



PORT DE PLAISANCE  
DE LA ROCHELLE



## ACCUEIL GRANDE PLAISANCE *TALL SHIP CALL*



Édition 2023

Tous les droits réservés | All rights reserved



PORT DE PLAISANCE  
DE LA ROCHELLE

---

# ACCUEIL GRANDE PLAISANCE

## TALL SHIP CALL

---

Bonjour, nous allons avoir le plaisir de vous accueillir dans le « bassin des chalutiers » du port de plaisance de la Rochelle, vous trouverez ci-dessous quelques informations qui vous seront utiles pour votre arrivée.

Merci de bien remplir le formulaire « demande d'escale », qui vous permet de spécifier vos exigences techniques et, en cas de passagers à bord, les exigences de sécurité.

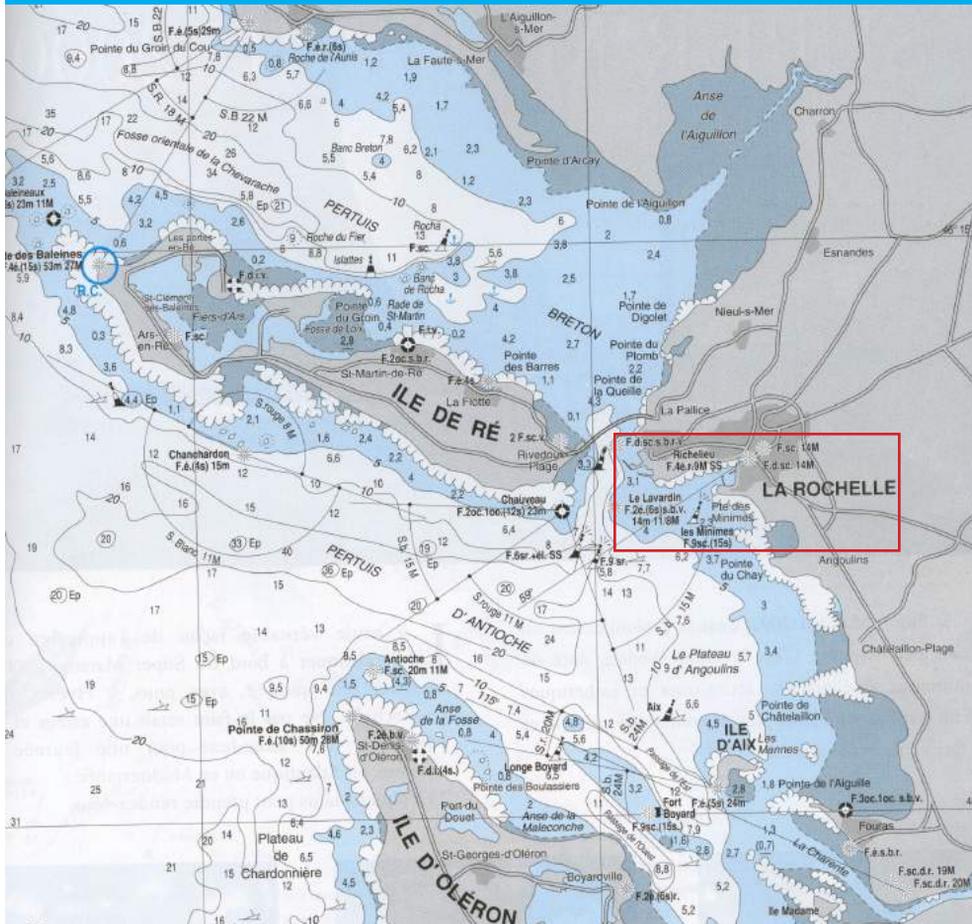
Bertrand MOQUAY  
Directeur du port

*Hello, and welcome to the "Bassin des Chalutiers" at La Rochelle marina. Below you'll find some useful information for your arrival and stopover in La Rochelle.*

*Please fill in the "Stopover request" form, on which you can specify your specific requirements and, for vessels with passengers on board, your safety requirements.*

*Bertrand MOQUAY  
Marina manager*

## VOTRE APPROCHE / YOUR APPROACH :



**Documentation à utiliser**, instructions nautique - cartes SHOM:

*Documentation to use, Sailing Directions - SHOM charts:*

7069 De l'île d'Yeu à la pointe de la Courbe – Plateau de Rochebonne

7403 Des Sables d'Olonne à l'île de Ré

7404 De La pointe du Grouin à La pointe de Chassiron Pertuis Breton et Pertuis d'Antioche

7405 De La Rochelle à la Pointe de La Coubre – Ile d'Oléron

Cartes détaillées :

7412 Ile de Ré – Du Fier d'Ars à la Flotte

7413 Abords de La Rochelle

7414 De l'île d'Aix au Pertuis de Maumusson – Coureau d'Oléron

7415 Embouchure de La Charente (Ile d'Aix)

- instructions Nautiques C.2.B De la pointe de Penmarc'h à la frontière espagnol ;

- livre des feux CA;

- SH N° 92.1 Radiocommunications pour la surveillance du trafic et le pilotage volume

- Courant de marée côte Ouest de France – De Saint-Nazaire à Royan 559UJA

## VOTRE ARRIVÉE DANS LE CHENAL / YOUR ARRIVAL IN THE CHANNEL :



## CHENALAGE / CHANNELLING :

L'approche de La Rochelle est assurée par un alignement à 059° par deux feux blancs scintillants renforcés de 056° à 062°. De jour, ces deux feux sont allumés. Ils sont blancs à éclats toutes les 4 secondes. Cet alignement fait passer un peu dans l'ESE de la bouée Sud Chauveau au Nord de la bouée Ouest Roche du Sud portant un feu blanc scintillant (9) toutes les 15 secondes. Le chenalage s'effectue entre les bouées latérales. Attention il y a beaucoup de trafic dans le chenal : croisiéristes, voiliers, école de voile, plaisanciers en particulier en saison estivale.

*The approach of La Rochelle is ensured by an alignment at 059° by two white sparkling lights reinforced from 056° to 062°. By day, these two lights are on. They are whites every 4 seconds. This alignment is a bit of the ESE of the buoy South Chauveau north of the buoy West Rock South carrying a sparkling white light (9) every 15 seconds. The channelling is carried out between the lateral buoys. Beware there is a lot of traffic in the channel: cruisers, sailboats, sailing school, boaters especially in the summer season.*



## BALISAGE DU CHENAL / CHANNEL MARKING SEEN FROM ABOVE :



## VOS PLACES / YOUR POSITIONS :

Vos trois postes possibles dans « L'ancien bassin des chalutiers » :  
*Your position in the « bassin des chalutiers », dock « Sénac de Meilhan » :*



1 Quai Georges Simenon

2 Quai Sénac de Meilhan

3 Quai d'honneur

Ponton démontable Ponton du quai Georges Simenon :  
*Demountable pontoon at dock Georges Simenon :*



Ponton du quai Sénac de Meilhan :  
*Pontoon at dock Senac de Meilhan :*



Ponton du quai d'honneur :  
*Pontoon at dock honor :*



## MANOEUVRES D'ENTRÉE DU BASSIN / MANOEUVRES FOR ENTERING THE BASIN :

Le niveau d'eau est maintenu par des portes qui ouvrent à chaque pleine mer. Les portes sont ouvertes par les éclusiers systématiquement 2h00 avant chaque pleine mer (365 j / an), elles sont ensuite fermées 1h30 après la pleine mer.

Lorsque les portes sont fermées, le niveau du bassin se vide ensuite automatiquement jusqu'à baisser à 5m de hauteur d'eau côte marine (quand il est supérieur).

Les portes sont surmontées d'un pont basculant (pont Scherzer) qui s'ouvre, par les éclusiers, à la demande des bateaux qui souhaitent entrer ou sortir du bassin.

Pour éviter un nombre important de mouvement, les passages des bateaux sont regroupés. En général : à l'ouverture des portes, à la pleine mer, à la fermeture des portes.

*The water level is maintained by doors that open to each high tide. The doors are systematically opened by the lock keepers 2 hours before each high tide (365 days / year), they are then closed 1 h 30 after the high tide.*

*When the doors are closed, the level of the basin is automatically emptied until it drops to 5m water level.*

*The doors are surmounted by a bascule bridge (Scherzer bridge) which opens, by the lock keepers, at the request of boats wishing to enter or exit the basin.*

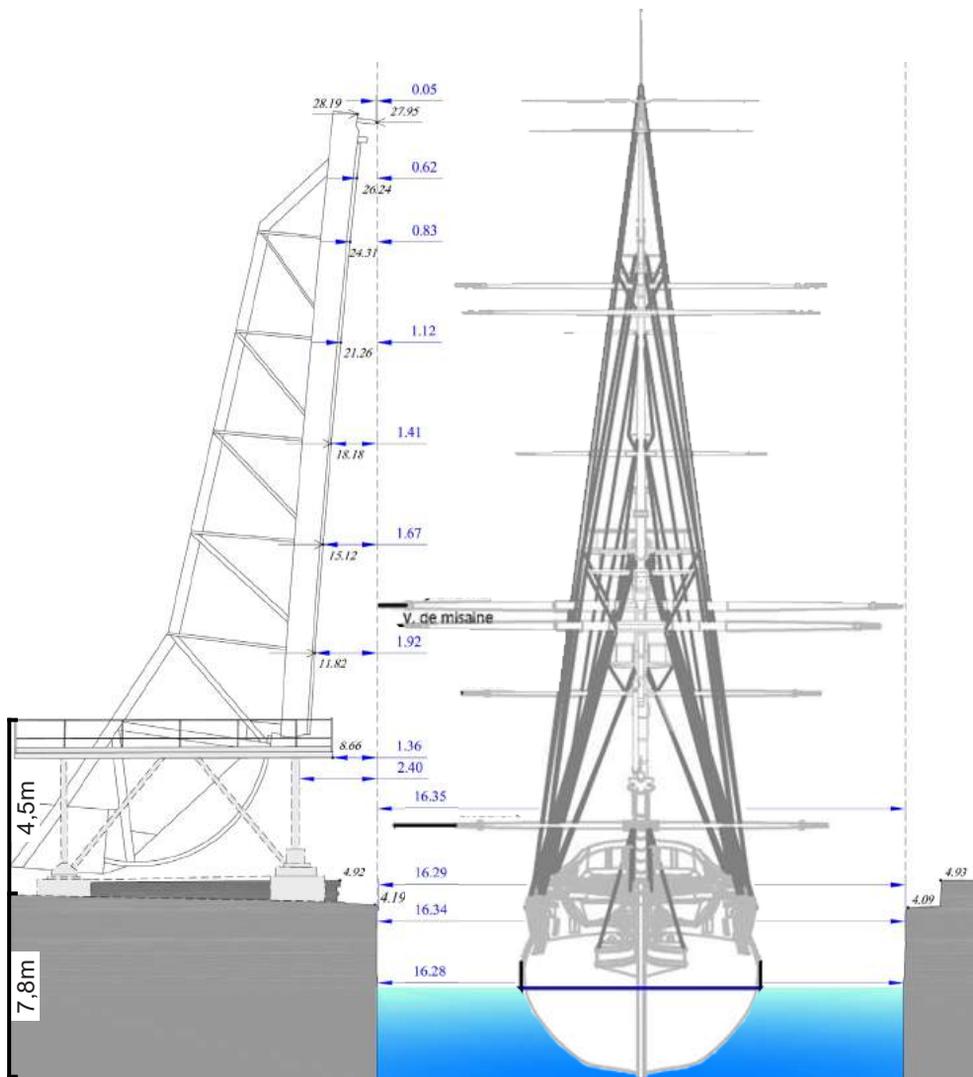
*To avoid a significant number of movements, the passages of the boats are grouped. In general: when the doors open, at the high tide, when the doors closed.*



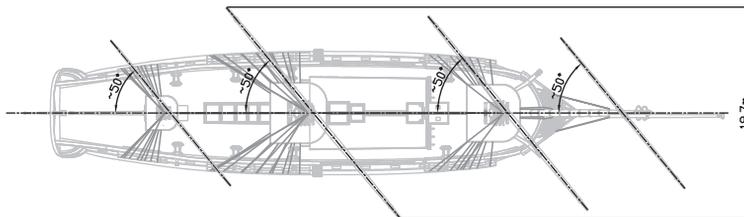
Ouverture du pont sur demande auprès des éclusiers (demande par VHF canal 09)

*The Lock keeper's of The «Bassin des Chalutiers is able to open the bridge, they will be standing by VHF, channel 9*

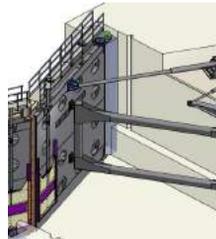
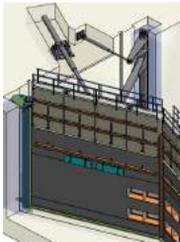
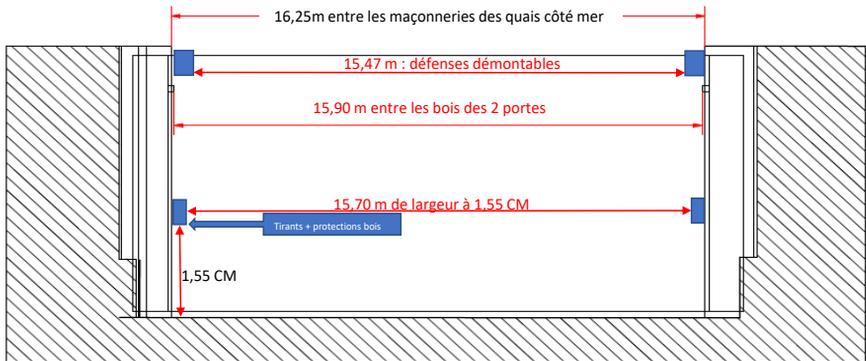
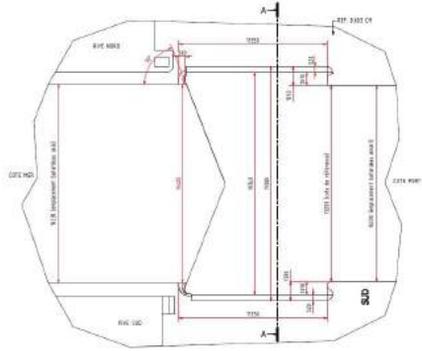
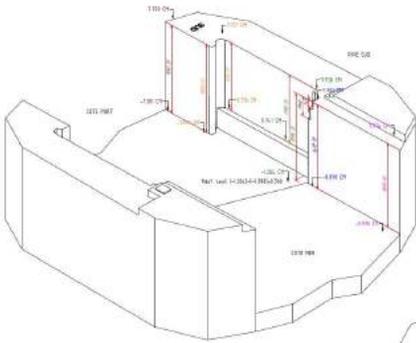
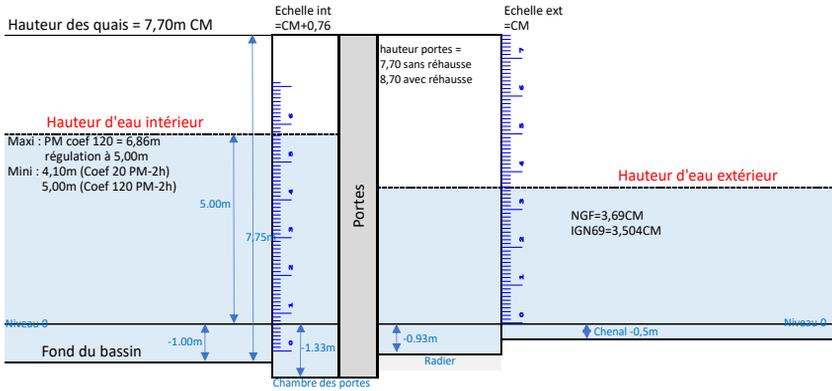
Plan de positionnement des vergues sera à établir pour les gros voiliers.  
*A positioning plan will be drawn up for tall ships.*



Vergues en butées sur les premiers haubans  
*Yards in abutment with the first guy ropes*



Plan de l'entrée du bassin des Chalutiers :  
*Plan of the entrance to the Bassin des Chalutiers :*



## PILOTAGE / PILOTING :

Le pilotage est obligatoire pour les navires de LHT supérieure à 50 m pour le Bassin des Chalutiers.  
*Pilotage is compulsory for vessels over 50 meter.*

Contact :

Pilotage La Rochelle-Charente

rue Dahomey

17000 LA ROCHELLE France

Tél: +33(0)5 46 42 63 05

Mobile: +33(0)6 08 60 48 84

E-mail: [info@larochelle-pilote.com](mailto:info@larochelle-pilote.com)

## REMORQUAGE / TOWING :

Contact :

Boluda La Rochelle

Contact Albino COSTA

Rue du Dahomey

BP 203117000 LA ROCHELLE PALLICE

Tél: +33(0)5 46 42 63 60

E-mail [albino.costa@boluda.fr](mailto:albino.costa@boluda.fr)

## LAMANAGE / MOORINGS :

Contact :

Bruno HUET

+33(0)5 46 42 59 21

+33(0)6 84 51 68 22

<http://www.lamanagelr.com>

## CONDITIONS D'ACCOSTAGE / DOCKING CONDITIONS :

Il s'agit d'un bassin où la circulation de piétons est abondante. De nombreux badauds sont présents pour les manœuvres : attention aux lances amarres.

Pour le quai Sennac de Meilhan, il est conseillé de s'accoster bâbord à quai afin de faciliter l'appareillage sans éviter.

Pour le quai Georges Simenon, il est recommandé un accostage tribord à quai.

Pour le quai d'honneur, il est recommandé un accostage babord à quai.

*It is a basin with a lot of pedestrian traffic. Many onlookers are present for the maneuvers: watch out for mooring spears.*

*For the Quai Sennac of Meilhan, it is advisable to dock on the port side to quay in order to facilitate the departure without avoiding.*

*For the Georges Simenon quay, it is recommended to dock on the starboard.*

*For the main platform, it is recommended to dock on the port side.*

## FORMALITÉS DE DOUANES / CUSTOMS FORMALITIES:

Les Douanes peuvent contrôler votre bateau dans les ports, baies et rades ainsi qu'en mer, dans les eaux territoriales françaises et dans la zone contiguë jusqu'à 24 milles des côtes. Les Douanes sont le service dont les pouvoirs sont les plus étendus en France: ils peuvent même contrôler votre pêche.

*The Customs Authority may check your vessel in ports, bays and roadsteads, as well as at sea, in French territorial waters and in the contiguous zone up to 24 miles from the coastline. The Customs Authority is the authority with the most extensive powers in France, including over fishing activities.*

## PASSEPORTS / PASSPORTS:

L'enregistrement des passeports est obligatoire pour toute personne provenant hors de l'espace Schengen. Si les passagers du bateau ont déjà été déclarés dans un port Schengen avant leur arrivée à La Rochelle, une nouvelle déclaration n'est pas demandée.

*Passport registration is mandatory for all persons travelling from a country outside the Schengen Area. Where the vessel's passengers have already been declared in a Schengen port before their arrival in La Rochelle, no new declaration needs to be made.*

## DÉPART DU BASSIN, LA COIRSIÈRE À L'ÉTRANGER / DEPARTURE FROM THE BASIN, FOREIGN CRUISES:

Vous devez avoir, à bord, l'acte de francisation pour les navires battant pavillon français ou le passeport et le titre de nationalité, pour les navires battant pavillon étranger.

*For vessels flying the French flag, you must ensure that you have on board the "acte de francisation" (certificate of registry), or for vessels flying a foreign flag, the relevant passport and nationality document.*

## AVITAILLEMENT / BUNKERING SERVICES:

L'avitaillement des navires de plaisance, en franchise de droits et taxes, n'est pas autorisé pour les navires battants pavillon français.

*The provision of tax and duty-free bunkering services for pleasure craft is not permitted for vessels flying the French flag.*

## CARBURANT / FUEL:

L'avitaillement en carburant est possible sur le bassin des chalutiers, y compris en grandes quantités. Les documents pour remises éventuelles de taxes avant livraison sont à demander au service suivant des douanes : M. Martel : pôle régional énergétique [la-rochelle-energies@douane.finances.gouv.fr](mailto:la-rochelle-energies@douane.finances.gouv.fr) ou au numéro 09 70 27 47 12.

*The fuelling of vessels, including with large quantities of fuel, is possible in the Bassin des Chalutiers. Before any fuel is dispensed into the vessel, the relevant documents for any tax rebates must be requested from the following customs office: Mr Martel: Regional Energy Office [la-rochelle-energies@douane.finances.gouv.fr](mailto:la-rochelle-energies@douane.finances.gouv.fr) or by telephone on: 09 70 27 47 12.*

## FORMALITÉS PARTICULIÈRES / SPECIAL FORMALITIES:

Aucune formalité ne vous est imposée dès lors que vous ne transportez pas de marchandises soumises à des dispositions particulières (armes à feu, objets d'art, de collection ou d'antiquité, produits contenant des radio-éléments artificiels, etc.). Si vous exportez de France des sommes, titres ou valeurs<sup>1</sup> d'un montant égal ou supérieur à 10 000 €, ou en toute autre devise, vous devez faire une déclaration écrite auprès de la douane.

*Providing you are not transporting any goods subject to special provisions (firearms, works of art, collectors' items or antiques, products containing artificial radio-elements etc.), no special formalities will be required of you. If you are exporting out of France any money, securities or valuables to the sum of €10,000 or more, or in any other currency, you must make a written declaration to this effect to the Customs Authority.*

## LOCATION AVEC SKIPPER / SKIPPERED CHARTER:

Attention, lorsqu'un bateau est loué avec skipper, celui-ci ne joue qu'un rôle de conseiller. Le locataire reste seul responsable du bateau et de la conduite à tenir, notamment dans des eaux étrangères. Le fait d'aborder ailleurs que dans un port pourvu d'un bureau de douane ou bien d'entrer dans un port pourvu d'un bureau de douane sans arborer le pavillon de mise en douane constitue une déclaration tacite selon laquelle vous n'avez rien à déclarer (pas de marchandises taxables et/ou dont l'importation n'est pas soumise à des formalités particulières).

*Please note that when chartering a vessel with a skipper, the skipper plays an advisory role only. The charterer remains solely responsible for the vessel and the relevant rules of conduct to be observed, in particular in foreign waters. Approaching a port without a customs office or entering a port with a customs office without displaying the customs flag constitutes a tacit declaration that you have nothing to declare (no taxable goods and/or no goods subject to special import formalities).*

### **Cordonnées / Contacts :**

La Rochelle Guichet unique navigation maritime, douane :

*La Rochelle's single contact point for maritime shipping / customs:*

89, avenue des Cordeliers 17018 LA ROCHELLE

Tél : +33 (0) 5 16 49 64 96/97 (guichet unique de navigation / *single contact point for shipping*)  
*guichet-unique-larochelle@douane.finances.gouv.fr*

Tél : +33 (0) 9 70 27 51 80 (bureau des Douanes de La Pallice / *La Pallice customs office*)

## EAU DOUCE / FRESH WATER:

Raccord de 45 type « Guillemin ».

Au quai Sénac, il est nécessaire de disposer de 2 manches de 20 m pour raccorder le bateau. Le personnel du port de plaisance est présent à l'accostage du bateau avec un raccord et le compteur, mesuré au début et à la fin de l'accostage.

*45 "Guillemin" type coupling.*

*At Quai Sénac, two 20-metre arms are required to connect the vessel.*

*Marina staff will be on hand to meet the vessel when it docks with a coupling and meter. Meter readings will be taken when the vessel docks and before it departs from dock.*

## ELECTRICITÉ / ELECTRICITY:

Une borne rétractable dans le quai permet d'accéder à des prises de 32 ampères triphasés, 63 ampères et 25 ampères.

Attention, chaque prise doit être équipée d'une broche de sécurité. Par exemple, 125 A = 6 broches (3 phases + neutre + terre + broche de sécurité). La location de groupes électrogènes complémentaires est possible (en général 440V / 60Hz / 125A).

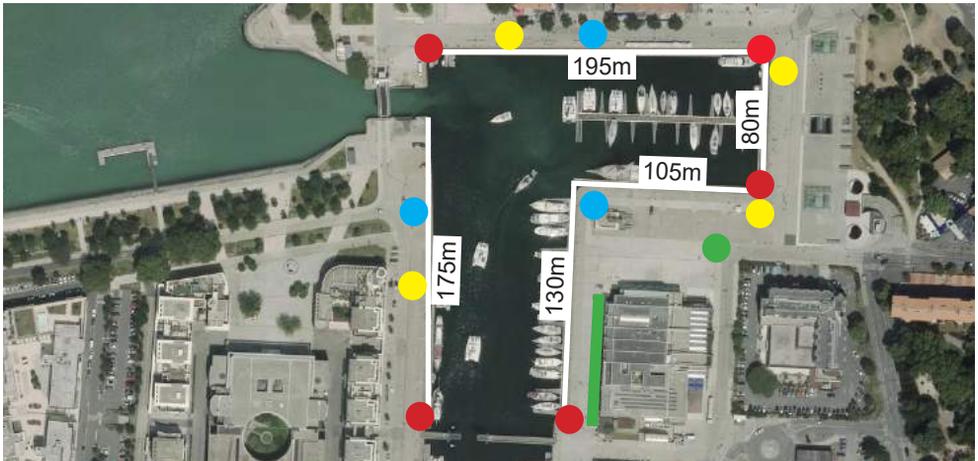
*A retractable bollard in the dock provides access to 32 amp three-phase power outlets, 63 amp power outlets and 25 amp power outlets.*

*Please note that each power outlet must be equipped with a safety pin. For example, 125 A = 6 pins (3 phases + neutral + earth + safety pin). Additional generators can be hired (usually 440V / 60Hz / 125A).*



Un adaptateur est nécessaire pour le branchement sur cette prise.

*An adapter is required for connection to this power outlet.*



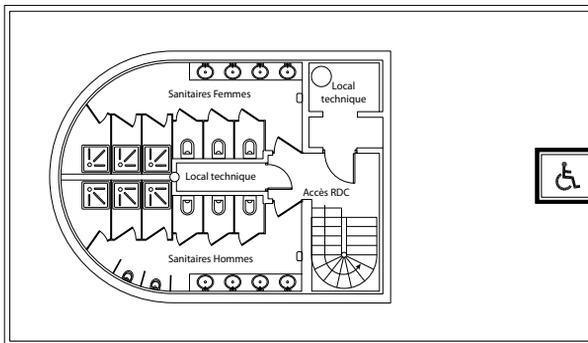
- Accès aux pontons (Portillons sécurisés avec code / carte) / *Access to pontoons (secure gates with entry code/card)*
- Bornes rétractables d'électricité / *Retractable electricity bollards*
- Raccord d'eau sur le quai (en plus des bornes sur les pontons) / *Water connection on the quay (in addition to the supply points on all pontoons)*
- Borne d'accès au parking privative (Avec carte d'accès) / *Private car park access terminal (with access card)*
- Parking privatif / *Private car park*

## BUREAU DU BASSIN DES CHALUTIERS / BASSIN DES CHALUTIERS OFFICE :

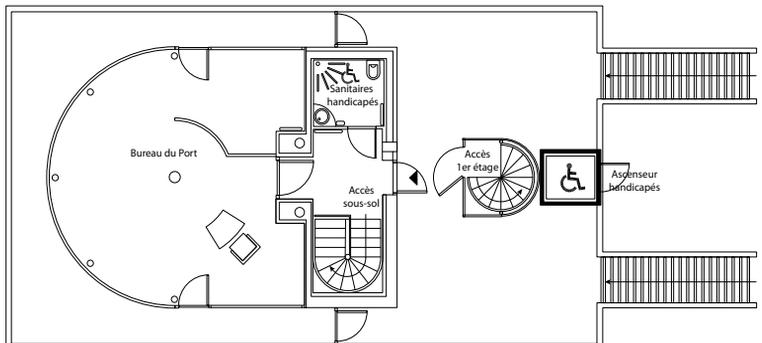
Salle disponible en location pour des opérations de relations publiques à quai.  
*Room available for hire for PR activities on the quayside.*



Rez-de-chaussée :  
*Ground floor:*



Sous-sol :  
*Basement:*



Pour faire livrer des colis pendant votre escale, merci de prévenir le port ainsi que d'indiquer à La Poste l'adresse suivante :

*To have parcels delivered during your stopover, please inform the port and give the French postal service "La Poste" the following address:*

[Nom du bateau / Boat name]  
Bureau du Bassin des Chalutiers - Esplanade Eric Tabarly  
17000 La Rochelle, France

## PLAN DE GESTION DE DÉCHETS / LOCATIONS OF WASTE DISPOSAL CONTAINERS :



## ANNUAIRE DES PROFESSIONNELS DU NAUTISME / DIRECTORY OF MARITIME PROFESSIONALS

Accastillage, électronique, moteurs, voiles... Rendez-vous sur le site web du port pour consulter la liste des professionnels du nautisme classés par activité et par zone géographique. L'annuaire est disponible sur : [www.portlarochelle.com/entreprises-nautisme/](http://www.portlarochelle.com/entreprises-nautisme/) *Fittings, electronics, engines, sails etc. Visit the port's website to consult the list of maritime professionals by activity and location. The directory is available at: [www.portlarochelle.com/entreprises-nautisme/](http://www.portlarochelle.com/entreprises-nautisme/)*

## INFOS PRATIQUES / USEFUL INFORMATION :

### Numéros d'urgences / Emergency numbers:

- Assistance à terre à partir d'un portable / Assistance on land from a mobile phone 112
- Police 17
- Pompiers / Fire 18
- SAMU / Ambulance 15
- Centre Hospitalier +33 05 46 45 50 50
- CROSS ETEL / Regional operational monitoring and rescue centre +33 02 97 55 35 35
- S.N.S.M. / Lifeboat rescue +33 05 46 45 41 87
- Pharmacie du Gabut / Pharmacy: +33 05 46 41 07 97

### Administrations / Authorities :

- Douanes / Customs Authority +33 09 70 27 47 19
- Affaires maritimes / Maritime Affairs +33 05 16.49 61 00

- Mairie de La Rochelle / La Rochelle City Council +33 05 46 51 51 51
- Préfecture +33 05 46 27 43 00
- Office de Tourisme / Tourist Information Office +33 05 46 41 14 68

### Taxis & VTN :

- ABC Radio Taxis +33 05 46 42 22 00
- Abeilles Taxis +33 05 46 41 55 55
- Le Taxi Rochelais +33 05 46 42 22 00
- Taxis GIR 17 +33 05 79 80 58 05
- Orige Partners +33 07 85 06 03 90
- My Course +33 07 66 48 89 38
- Ask Taxi La Rochelle +33 06 29 64 00 74

## SÉCURITÉ AU PORT / PORT SAFETY AND SECURITY :

Le fonctionnement du port de plaisance est encadré par les **Règlements de police portuaire et d'exploitation**. Ces deux documents sont téléchargeable sur [www.portlarochelle.com](http://www.portlarochelle.com).

Marina operations are governed by the respective port police regulations and operational regulations. Both documents can be downloaded from [www.portlarochelle.com](http://www.portlarochelle.com).

Service Sureté / Security service: Tél.: 05 46 44 41 20 (#3) / [surete@portlarochelle.com](mailto:surete@portlarochelle.com)



### LA VIE À BORD LIFE ON BOARD

Respectez la tranquillité de vos voisins : soyez silencieux de jour comme de nuit !

*Please respect your neighbours and keep the noise down, regardless of the time of day.*



Rendez-vous sur [www.portlarochelle.com](http://www.portlarochelle.com) pour en savoir plus sur la vidéoprotection sur la zone portuaire.

*Visit [www.portlarochelle.com](http://www.portlarochelle.com) to find out more about video surveillance in the port area.*



### LES ACTIVITÉS À FLOT ACTIVITIES IN THE WATER

Brassière ou gilet sont **obligatoires** pour les enfants de moins de 6 ans. Des brassières prêtées gratuitement sont à disposition à la Capitainerie.

*Life jackets or vests are mandatory for children under 6 years of age. Life jackets are available from the Harbour Master's Office free of charge.*



### LES RISQUES D'INCENDIE IN THE EVENT OF FIRE

Ne laissez jamais un équipement branché sur le ponton alors qu'il n'y a personne à bord.



**EN CAS D'INCENDIE :** 1) Appelez le 18 et la Capitainerie ; 2) Utiliser les extincteurs sur les pontons ; 3) Si possible, éloignez les bateaux voisins.

*1) Call 18 and the port's Harbour Master's Office; 2) Use the fire extinguishers on the pontoons; 3) If possible, keep neighbouring vessels away.*



### LES PONTONS THE PONTOONS

Sur les pontons, il est interdit :

*The following is not permitted on the pontoons:*



Si votre bateau est amarré à couple, passez **TOUJOURS** par l'avant du bateau voisin (devant le mât) au moment d'embarquer et de débarquer.

*If your vessel is moored alongside another vessel, ALWAYS pass through the front of the neighbouring vessel (in front of the mast) when embarking and disembarking.*



### LES RISQUES DE CHUTE RISK OF FALLING

Vous avez l'obligation de laisser une échelle de bain accessible à l'arrière du bateau. En cas de chute, elle peut sauver une vie !

*You are obliged to ensure that a swim ladder is accessible at the back of the vessel at all times. In the event of a fall, it could save a life!*



### L'ENVIRONNEMENT THE ENVIRONMENT

Les déchets sont à déposer dans **des containers appropriés à quai (Voir le plan de gestion de rejets)**.

*Please dispose of waste in the appropriate containers provided on the quayside (see site map).*



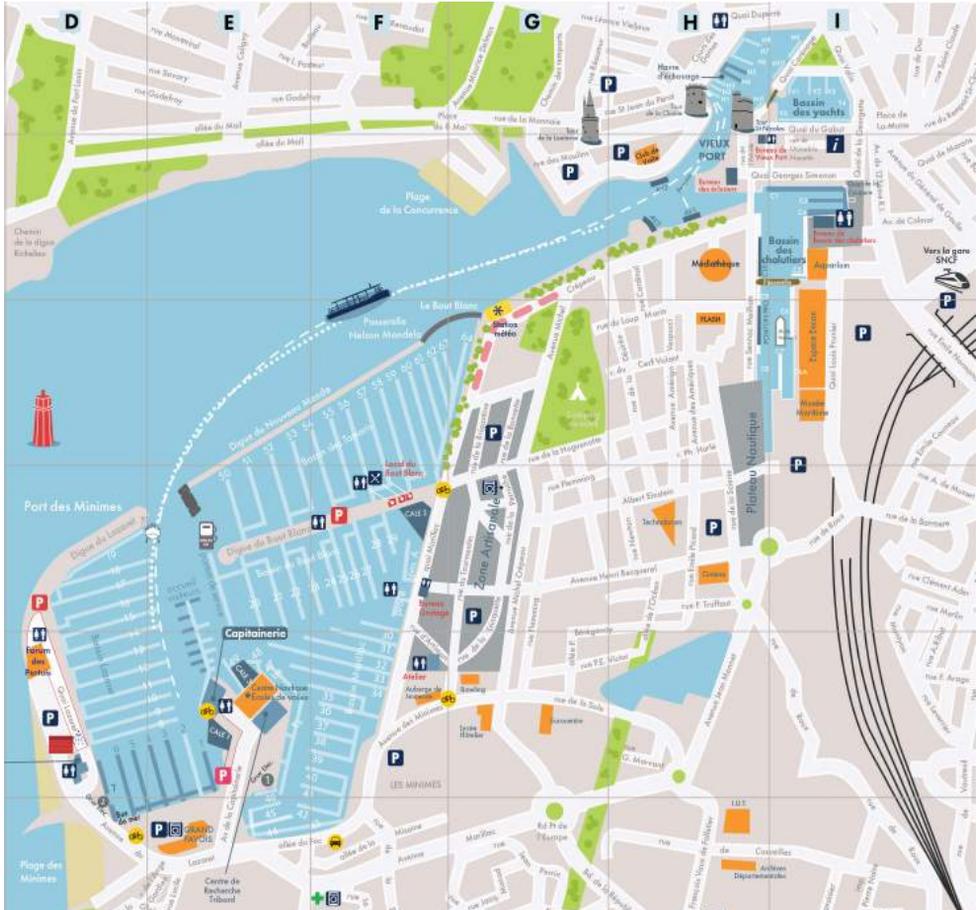
Merci de ne pas utiliser les toilettes à bord. Des sanitaires à terre sont accessibles avec votre badge.

*Please do not use the toilets on board the vessel. You can access the toilet facilities on land with your badge.*

## PLAN DES BASSINS DU PORT DE PLAISANCE DE LA ROCHELLE :

Le port regroupe, en plus du port des Minimes, les bassins du Vieux Port, l'anse de Port-Neuf, ainsi que la gestion de deux zones à terre, la Zone Artisanale des Minimes et le Plateau Nautique en centre-ville.

In addition to the Port des Minimes marina, La Rochelle's port encompasses the Vieux-Port basins, the Port-Neuf inlet and the management of two onshore areas: the Zone Artisanale des Minimes and the Plateau Nautique in the city centre.



### Accueil de grandes escales / Large yachts and cruisers information desk:

Patrice BERNIER :

Tél.: +33 (0) 6 03 46 58 50

Mail : [bernier@portlarochelle.com](mailto:bernier@portlarochelle.com)

### Capitainerie (Minimes) / Harbour Master's Office :

Tél.: +33 (0) 5 46 44 21 20 (#3)

VHF Canal 9

### Vieux Port :

Tél.: +33 (0) 6 03 54 00 57

V.H.F. Canal 09

### Éclusiers / Lock operators:

Tél.: +33 (0) 5 46 52 14 56

Portable : +33 (0) 6 16 46 60 26



PORT DE PLAISANCE  
DE LA ROCHELLE

Régie du port de plaisance  
Avenue Antoine Albeau  
17026 LA ROCHELLE CEDEX 1

Tél. : +33 (0) 5 46 44 41 20  
[capitainerie@portlarochelle.com](mailto:capitainerie@portlarochelle.com)